

## Auszug aus dem PROTOKOLL NR. 08/23

Genehmigt am 4. Juli 2023

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum	13. Juni 2023
Zeit	17:30 Uhr – 19:00 Uhr
Ort	Rathaus, GR-Sitzungszimmer (2. Obergeschoss)
Vorsitz	Daniela Erne, Gemeindevorsteherin
Anwesend	Alle Mitglieder des Gemeinderats
Entschuldigt	
Referenten / Berater	

Gemeindevorsteher:

*Erne Daniela*

Ein Gemeinderat:

*Burgmeier Max*

Für das Protokoll:

*Eggenberger Esther*

**162- 08-23 Genehmigung der Traktandenliste**

Beschluss (einstimmig):

Der Gemeinderat genehmigt die Traktandenliste.

**164- 08-23 Genehmigung des Protokolls Nr. 07/23**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr. 07/23 vom 23.05.2023 mit Änderungen.

**165- 08-23 Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 07/23**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 07/23 vom 23.05.2023 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

**166- 08-23 FL-Regierung – Vernehmlassungsbericht der Regierung betreffend die Abänderung des Allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches (Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/1152 über transparente und vorhersehbare Arbeitsbedingungen in der europäischen Union) E**

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium für Inneres, Wirtschaft und Umwelt:  
**21.07.2023**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Inneres, Wirtschaft und Umwelt).

**167- 08-23 FL Regierung – Antrag auf Einbürgerung im ordentlichen Verfahren (Art. 21 Abs. 3 GemeindeG, LGBl. 1996 Nr. 76 / § 6 LGBl. 2008 Nr. 306) – Stellungnahme E**

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Herr Kallaert Denis Paul Annie, geb. 18.03.1972, wohnhaft Unterfeld 24, Triesen hat bei der Regierung den Antrag um Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im ordentlichen Verfahren gestellt. Der Antragsteller ist Bürger von Belgien und lebt seit dem 15.04.2011 in Triesen, Fürstentum Liechtenstein.

Die Verwaltungsgebühr der Gemeinde Triesen beträgt bei Einbürgerungen im ordentlichen Verfahren für Einzelpersonen CHF 3'000.00. Diese Gebühr ist vor der Abstimmung und unabhängig von deren Ergebnis zu begleichen.

***Zur Information Auszüge aus den einschlägigen Gesetzen:***

***Gemeindegesezt (GemG)***

***Art. 21***

d) Aufnahme im ordentlichen Verfahren

1) *Der Gemeinde steht das Recht zu, einem ausländischen Staatsbürger die Aufnahme als Gemeindebürger für den Fall der Verleihung des liechtensteinischen Landesbürgerrechts zuzusichern und ihn bei Erfüllung dieser Voraussetzung als Gemeindebürger aufzunehmen.*

- 2) *Mit dem Bewerber erwerben auch sein Ehegatte und seine minderjährigen Kinder das Gemeindebürgerrecht, sofern sie bei der Aufnahme ins Landesbürgerrecht einbezogen sind.*
- 3) *Über die Aufnahme entscheiden die in der Gemeinde wohnhaften Gemeindebürger. Der Bewerber hat eine Verwaltungsgebühr zu entrichten.*

**Gesetz über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechtes (BüG)**

3. Ordentliches Verfahren

§ 6 Grundsatz

- 1) *Die Verleihung des Landesbürgerrechtes darf nur an Ausländer erfolgen, welche:*
- c) *eine Erklärung bzw. eine Entlassungsbestätigung abgeben, dass auf die bisherige Staatsbürgerschaft verzichtet wird bzw. bereits amtlich verzichtet wurde oder der Nachweis beigebracht wird, dass eine solche Verzichtserklärung nach deren Heimatrecht unwirksam ist;*
- d) *den Nachweis erbringen, dass sie wenigstens seit zehn Jahren ihren ordentlichen Wohnsitz im Fürstentum Liechtenstein haben.*

Beschluss: (einstimmig)

- a. Der GR nimmt den vorliegenden Antrag auf Einbürgerung im ordentlichen Verfahren von Herrn Denis Paul Annie Kallaert, Unterfeld 24, Triesen zur Kenntnis;
- b. Der GR legt den Abstimmungstermin für die Einbürgerungen im ordentlichen Verfahren auf den 29. Oktober 2023 fest.

**168- 08-23 Gemeindeschulen - Religionsunterricht Schuljahr 2023/2024 an der Primarschule - Lektionenverteilung** **E**

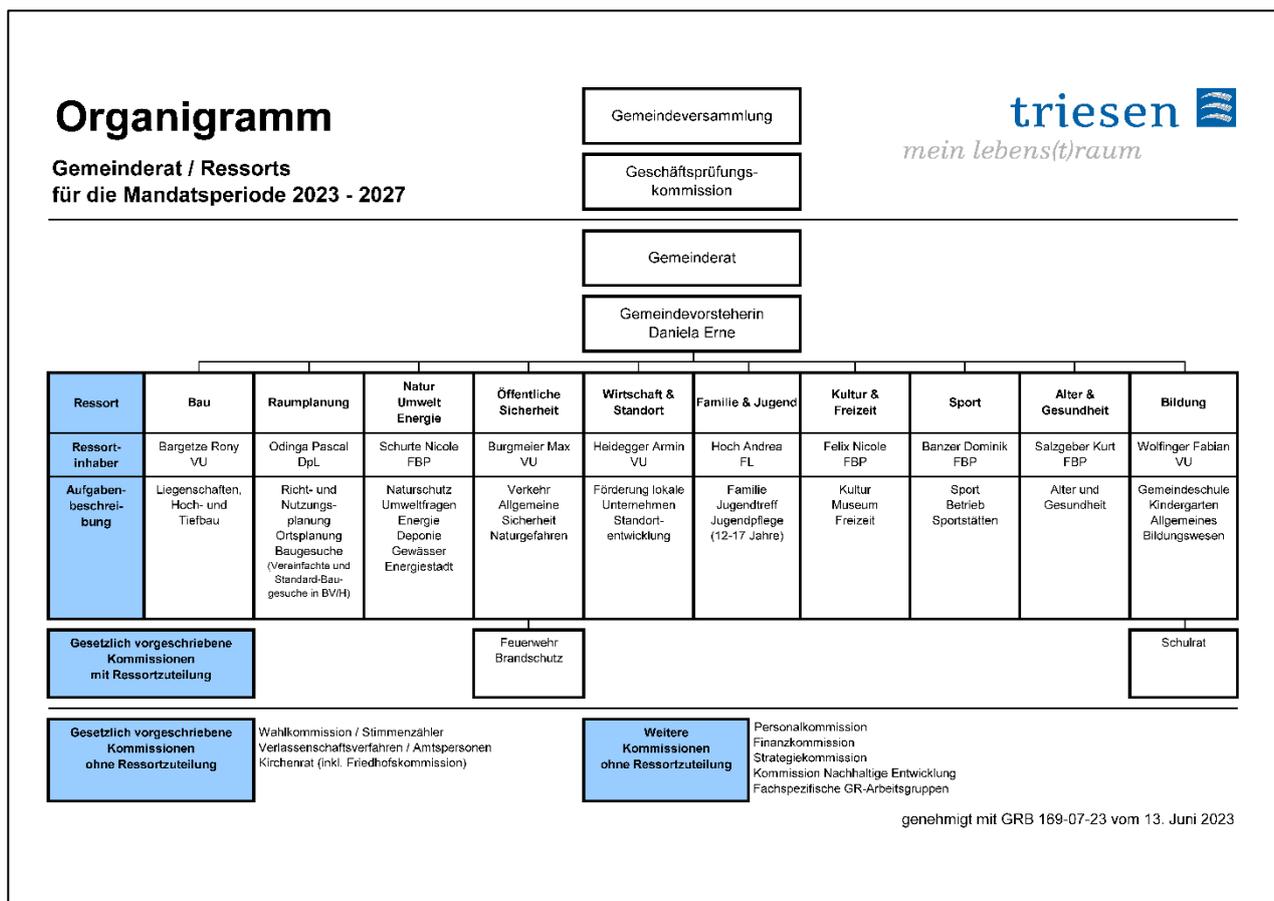
Beschluss: (einstimmig)

Der Gemeinderat genehmigt die Lektionenverteilung des Religionsunterrichts an der Primarschule für das Schuljahr 2023/2024.

**169- 08-23 Gemeindevorsteherung - Anpassung Organigramm der Gemeinde für die Mandatsperiode 2023-2027** **E**

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Im Organigramm mussten noch zwei Anpassungen vorgenommen werden. In der Aufgabenbeschreibung des Ressorts Alter & Gesundheit wurde vergessen, den Punkt 'Familie' zu streichen und neu im Ressort Familie & Jugend aufzuführen. Dies wurde nun korrigiert.



**Beschluss:** (einstimmig)

Der GR genehmigt das angepasste Organigramm der Gemeinde Triesen für die Mandatsperiode 2023-2027.

**170- 08-23 Gemeindevorsteherung - Kommissionen, Delegierte, Funktionäre der Gemeinde für die Mandatsperiode 2023-2027 – Diskussion**

**171- 08-23 Direktvergaben durch die Gemeindevorsteherung / Kreditgenehmigungen**

Bauverwaltung/Tiefbau – Matschilsstrasse Werkleitungs- und Strassenbau – Planungsstudie – Bauingenieurleistungen – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Sprenger & Steiner Anstalt, Haldenstrasse 12, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'100.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – St. Mamertenquelle T17: Sanierung inkl. Umbauarbeiten GVP W12 – Baumeisterarbeiten Zusatzleistungen - Auftragserteilung an die Foser AG, Rheinau 6, 9496 Balzers zum Nettobetrag von CHF 19'500.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Deponie – Bogenhalle (Einstellhalle) für Trax und Zubehör – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Hallen-Plan GmbH, Säget, 6147 Altbüron zum Nettobetrag von CHF 19'181.35 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Deponie – Belagseinbau Zufahrtsstrasse Süd – Auftragserteilung gemäss Offerte an die LupoBau AG, Haldenstrasse 19g, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'865.10 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Deponie – Fundamente für Einstellhalle – Auftragserteilung gemäss Offerte an die LupoBau AG, Haldenstrasse 19g, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 17'204.05 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Abwasserbeseitigung – Ersatz Hangentwässerung Glettigraben – Kastanienschnittholz - Auftragserteilung gemäss Offerte an die Castagnostyle Sagl, Al Dosso, 6807 Taverne zum Nettobetrag von CHF 10'351.50 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Deponie – Endgestaltung Lawenarüfe – Auftragserteilung an die Herbaflor AG, Kanalstrasse 13, 9496 Balzers zum Nettobetrag von CHF 10'300.65 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Kunstrasenplatz – Kauf Kunstrasenplatten – Auftragserteilung gemäss Offerte an das Planungsbüro Wegmüller AG, Landstr. 215, 7250 Klosters zum Nettobetrag von CHF 18'063.85 inkl. MwSt.

\*\*\*